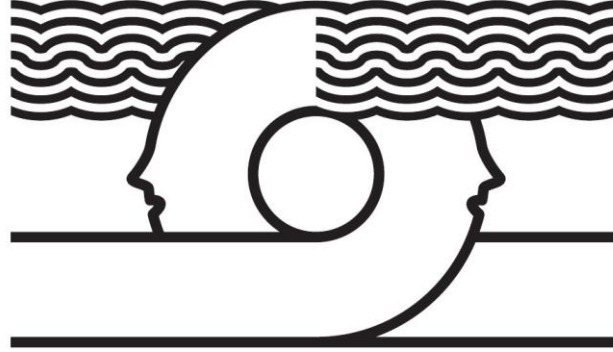


# Rapport d'activités

Période : du 1er janvier 2017 au 31 décembre 2017

Arab Women's Solidarity Association-Belgium



جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

10 rue du Méridien, 1210 Bruxelles



0032 (2) 229 38 63 (64)



awsabe@gmail.com



www.facebook.com/awsabe



Awsa Awsabe



IBAN : BE57 3630 0025 1735



BIC : BBRU BE BB

# Table des matières

## 1. Missions dans le cadre de l'éducation permanente

### 1.1. **Les outils pédagogiques**

- 1.1.1. Femmes photographes originaires du monde arabe
- 1.1.2. Diversités sexuelles dans le monde arabe : situations des LGBT
- 1.1.3. Moi, homme féministe du monde arabe!
- 1.1.4. Déconstruisons la radicalisation
- 1.1.5. Femmes et publicité
- 1.1.6. Slam et droits des femmes du monde arabe
- 1.1.7. Ligne du temps : découvrir quelques figures féministes du monde arabe

### 1.2. **Les formations**

- 1.2.1. 'Perspectives de genre' à la Maison de Quartier Helmet : 30 août
- 1.2.2. 'Femmes et espace public' à Amazone : 20 septembre
- 1.2.3. 'Femmes et migrations' à la Ville de Bruxelles : 3 octobre
- 1.2.4. Ateliers photos « Femmes photographes du monde arabe » : 7/14 octobre
- 1.2.5. Droits des filles avec I-studio : 11 octobre
- 1.2.6. Formation à la MDF de Molenbeek-L.E.S : 13 décembre

## 2. Missions dans le cadre de la Cohésion Sociale (avec le soutien de la COCOF)

### 2.1. **La chorale Zamâan-AWSA**

- 2.1.1. À la Maison des Femmes de Molenbeek L.E.S : 8 mars
- 2.1.2. Mixity Sing : 22 avril
- 2.1.3. Concert lors du colloque à l'Espace Magh « Des identités culturelles aux assignations religieuses et identitaires : Résistances en quartiers populaires » : 25 avril
- 2.1.4. Mixity Awards : 16 mai
- 2.1.5. Singing Bruxelles : 21 mai
- 2.1.6. Concert de la chorale lors du Festival 'Ô les Chœurs' : 24 juin
- 2.1.7. Voix sur Meuse : 1er octobre
- 2.1.8. Musée juif de Belgique: 15 octobre
- 2.1.9. Expo Islam : 25 octobre
- 2.1.10. Enregistrement du CD : juillet
- 2.1.11. Atelier d'expression scénique avec Laurence Katina : 7 novembre
- 2.1.12. Atelier et concert dans le cadre de la soirée « Femmes migrantes » en partenariat avec le Ciré asbl et SOS Migrants : 22 décembre
- 2.1.13. Perspectives de la chorale en 2018
  - Collaboration avec l'artiste Grace Ndiritu à suivre en 2018
  - Réunions et rencontre de la chorale avec les collaborateurs du Théâtre de la Monnaie pour le projet «Orfeo et Majnun » à suivre en 2018



## **2.2. Les expos-photos d'AWSA-Be**

*“Féministes bruxelloises originaires du monde arabe”*

2.2.1 Février : Centre culturel de Jette

2.2.2. Mars : Maison de Quartier Saint-Antoine

2.2.3 Avril : Centre Culturel de Libramont

*« Femmes du monde arabe, ici ou ailleurs, un regard alternatif »*

2.2.4. Mars : Centre culturel de Waremme

*« Femmes du monde arabe et révolutions »*

2.2.5. Mars: Planning familial du Midi

## **2.3. La pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie » de Ali Bader**

2.3.1. Deux représentations au Théâtre140 : 19 avril

2.3.2. A l'ULB avec le Cercle Iris : 16 mai

## **2.4. Animations autour d'autres pièces de théâtre**

2.4.1. Animations autour de “Braises” : 13 et 24 février, 7, 10, 22 et 29 mars

2.4.2. Animations autour de la pièce de théâtre « MYZO » : 14,15 et 17 novembre

## **2.5. Animations dans les écoles/centres de formations/associations...**

2.5.1. Série de 7 animations avec la Maison de Quartier Saint-Antoine

2.5.2. Animation à la Maison des Jeunes de Forest avec E.V.E.I.L asbl : 15 février

2.5.3. Métiers et mixités au Piment ASBL : 23 février

2.5.4. Animation avec les jeunes d'Escale S.A.R.E : 3 mars

2.5.5. Animation à Genval : 14 mars

2.5.6. Métiers et mixité au Piment ASBL : 15 mars

2.5.7. Formation au Foyer des Jeunes des Marolles : 10 juin

2.5.8. « Femmes et estime de soi » à la MDF de Schaerbeek : 18 et 19 juillet

2.5.9 'Femmes et estime de soi' à la MDF de Schaerbeek : 18/19 juillet

2.5.10. Féminismes du monde arabe et diversité à Francisco Ferrer : 18 octobre

## **2.6 Les cinés/débats**

2.6.1 Participation au Festival Elles Tournent : 28/29 janvier

2.6.2 Ciné-débat « A peine j'ouvre les yeux » à l'Espace Magh : 14 mars

2.6.3 Film « Another time » avec Elles Tournent : 20 mars

2.6.4 Sept animations autour du film « Noces »

## **3. Le projet COCOF, secteur Education Permanente (arrêté 2017/883)**

**3.1. Journée « Bien dans ma tête, bien dans mon corps » avec les membres d'AWSA-Be : 21 octobre**



### **3.2 Création d'un outil de sensibilisation « Femmes photographes originaires du monde arabe »**

### **3.3 Formation « Femmes photographes, focus monde arabe ! »**

### **3.4 Animations de plusieurs ateliers d'Education Permanente et de réflexions autour des questions d'interculturalité, de féminismes, de mixités et de vivre-ensemble**

3.4.1 Les 23 février 2017 et 15 mars 2017 : Métiers et mixités au Piment asbl

3.4.2 Le 10 juin 2017 : Formation au Foyer des Jeunes des Marolles

3.4.3 Le 18 octobre 2017 : Diversité et vivre-ensemble à la Haute Ecole Francisco Ferrer

3.4.4 Participation au Festival Elles Tournent : 28/29 janvier

3.4.5 Collaboration avec Mousse Cities : Du 2 au 18 février

3.4.6 Intervention lors du Festival « Paroles d'Hommes » (Dison) en partenariat avec le Théâtre 140 : 21 février

3.4.7 Intervention au CRIC de Charleroi : 28 mars

3.4.8 Colloque au PAC : 25 avril

3.4.9 Intervention à Namur : 19 mai

3.4.10 Intervention à Liège : 30 mai

3.4.11 Intervention au Festival Elles Tournent : 16 août

3.1.1. Participation à l'IDAHOT 2017

3.1.2. Concertation E.V.R.A.S : 24 mai

3.1.3. Journée LGBT pour les professionnels et les membres le 19 octobre au HVDMS

3.1.4. PSA SIDA et SIDA'SOS à Anderlecht du 7 au 15 novembre

3.1.5. Formation en collaboration avec SIDA'SOS : 7 novembre

### **3.5. Formation des professionnel-les autoir de nos outils d'Education Permanente**

#### **4. Le projet Région de Bruxelles, Direction Egalité des Chances**

4.1. Réalisation d'un outil pédagogique « Diversités sexuelles dans le monde arabe : situations des LGBT »

4.2. Participation à l'IDAHOT 2017 et au Pride Festival 2017

4.3. Deux formations LGBTQI pour les professionnel-les et les membres d'AWSA-Be : 19 octobre au HVDMS

4.4. Rencontre au Café contre l'homophobie : 17 mai 2017

4.5. Formation d'AWSA-Be en partenariat avec sida'SOS : 7 novembre

4.6 PSA SIDA et Sida'SOS à Anderlecht : du 8 au 15 novembre

#### **5. Le projet Alter Egales (jusqu'en juin 2018)**

**5.1. *Création d'un outil pédagogique « femmes et publicités : non au sexisme et aux clichés ! »***

**5.2 *Ateliers de sensibilisation sur les questions de « femmes et publicités »***



### **5.3 Formation des professionnel-les à l'utilisation de nos outils**

### **5.4 Réalisation des rencontres « femmes au café »**

### **5.5 Actions de lutte contre le sexisme et l'hypersexualisation dans le cadre du 12 août 2017 journée internationale de la jeunesse**

### **5.6 Actions de sensibilisation pour la journée internationale des droits des filles**

### **5.7 Animations d'AWSA-Be et interventions féministes externes**

- 5.7.1. Animation à la MDF de Molenbeek-L.E.S asbl : 24 novembre
- 5.7.2. Atelier à Louvain avec des personnes somaliennes : 5 décembre
- 5.7.3. Troubles féministes dans l'islam à l'ULB : 25/26 octobre
- 5.7.4. Visages des féminismes : 9 novembre
- 5.7.5. Féministe toi-même !, édition 4 : 18 novembre
- 5.7.6. Participation au Festival de films ATTAC : 25 novembre
- 5.7.7. Hommage à Fatima Mernissi : 30 novembre
- 5.7.8 Débat sur les féminismes et les migrations et sur les outils réalisés dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la migration marocaine à l'Espace Magh
- 5.7.9 Festival Théâtres Nomades : 17 au 20 août
- 5.7.10 Sept animations autour du film « Noces »

## **6. Actions dans le cadre de nos missions santé**

### **6.1. *EVRAS (Education à la vie relationnelle, affective et sexuelle)***

- 6.1.1 Participation à l'IDAHOT 2017
- 6.1.2 Concertation EVRAS : 24 mai
- 6.1.3 PSA SIDA et sida'SOS à Anderlecht : du 7 au 15 novembre

### **6.2 **Promotion de la santé****

- 6.2.1 Journée « Bien dans ma tête, bien dans mon corps » avec les membres d'AWSA-Be : 21 octobre
- 6.2.2 Ensemble pour la santé : 1<sup>er</sup> et 2 décembre
- 6.2.3 Découverte du référentiel d'auto-santé des femmes : 11 décembre

## **7. Autres activités d'AWSA-Be**

### **7.1 Femmes au café : 17 mai (sur l'homophobie) + le 30 juillet**

### **7.2 Cours d'arabe pour adultes ( 4 groupes en 2017/2018)**

### **7.3 Cours d'arabe pour enfants (annulés en 2017/2018)**

### **7.4 Bibliothèque Wallada**

### **7.5 AWSA Club : nouveauté des concours et partenariats**



## **7.6 Le projet Brux'Elles avec PLS : 10 mars, 9 mai et 29 septembre**

### 8. Communication externe et médias

#### **8.1 Plaidoyers et militantismes**

- 8.1.1 Marche Mondiale des Femmes : 4 mars
- 8.1.2 Une vidéo pour rappeler l'utilité des mouvements féministes actuels : 8 mars
- 8.1.3 Hommage aux victimes des attentats : 22 mars
- 8.1.4 Journée entre monoparents avec La Ligue des Familles et la MDF : 22 avril
- 8.1.5 Manifestation pour sortir l'IVG du Code Pénal : 8 juin
- 8.1.6 Mobilisation pour le droit à l'avortement : 28 septembre
- 8.1.7 Marche contre les violences MIRABAL : 25 novembre
- 8.1.8 Les permanences téléphoniques d'AWSA-Be

#### **8.2 Articles de presse, radio et télé**

- 8.2.1. Femmes au café dans Bruzz (mai 2017)
- 8.2.2 Femmes au café dans « Espace de Liberté » (septembre 2017)
- 8.2.3. Signature des cartes blanches:
  - « Sortir l'avortement du Code pénal »
  - « Femmes et médias » RTBF
  - La Plateforme MIRABAL
  - Damso choisi par l'Union belge de Football
- 8.2.4. Nominations
  - Aux mérites associatifs
  - Construisonsunmondemeilleur.com

#### **8.3. *Participation à des forums internationaux***

- 8.3.1. A Strasbourg : Du 5 au 12 mars
- 8.3.2. En Grèce avec ENoMW et visite d'un camp de réfugié-es: Du 2 au 4 juin
- 8.3.3. Au Liban : 22 août
- 8.3.4. En Tunisie : Du 28 au 30 septembre
- 8.3.5. A Naples : Du 11 au 15 septembre
- 8.3.6. A Londres : 14/15 octobre
- 8.3.7. A Tallinn avec le réseau Anna Lindh : Du 12 au 14 décembre

### 9. Remerciements

#### **9.1. Pouvoirs subsidiaires**

#### **9.2. Partenaires et réseaux**

- 9.2.1. ENoMW
- 9.2.2. Fondation Anna Lindh
- 9.2.3. Stratégies concertées MGF : participation à l'Assemblée générale le 16 février

#### **9.3 Les membres et choristes présents au drink du 20 janvier, à l'AG du 26 avril (+formation Palestine) et les 19 et 21 octobre**



#### **9.4 Les stagiaires : Claire Bessant, Julia Burlefinger et Lucie Allo**

Et tous-tes les autres !

#### 10. Conclusion



## 1. [Missions dans le cadre de l'éducation permanente](#)

### 1.1. [Les outils pédagogiques](#)

#### 1.1.1. Femmes photographes originaires du monde arabe

*Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)*



Cet outil aborde l'accès des femmes aux techniques photographiques à travers l'Histoire. Il contient également des portraits de grandes photographes d'hier et d'aujourd'hui. Les jeux et les animations permettent de transmettre une partie du savoir et du savoir-faire qui entoure le monde de la photographie tout en abordant la place et les droits des femmes originaires du monde arabe.

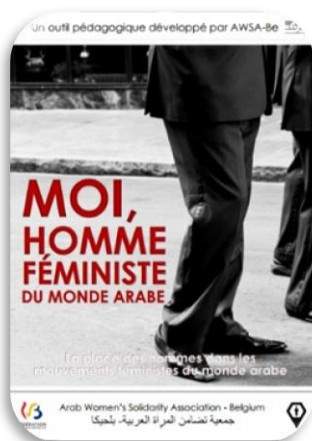
#### 1.1.2. Diversités sexuelles dans le monde arabe : situations des LGBT

*Avec le soutien aussi de la Région de Bruxelles, Direction Egalité des Chances*



Grâce à des contacts avec Omnya, notamment la participation en 2016 d'AWSA-Be à la Gay Pride, nous tenions à insister sur les parallèles entre la lutte pour les droits des femmes et ceux des personnes LGBTQI. Dans l'outil, la place des diversités sexuelles sein du monde arabe est abordée à travers les enjeux historiques, législatifs et culturels. Les animations permettent d'aborder ce sujet loin des clichés et des tabous en découvrant les militant-es et activistes du monde arabe et d'ailleurs!

#### 1.1.3. Moi, homme féministe du monde arabe!



La place des hommes au sein des mouvements féministes est abordée au sein de cet outil pédagogique. Depuis longtemps, des hommes du monde arabe se sont mobilisés pour faire évoluer les lois et les mentalités vers l'égalité des genres. Cet outil vous permet de découvrir ces hommes et leurs combats à travers des animations ludiques.



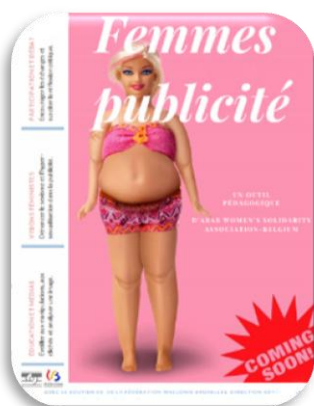
#### 1.1.4. Déconstruisons la radicalisation



Les phénomènes de radicalisation violente ont touché le monde de manière brutale. A Bruxelles et ailleurs, des jeunes, hommes et femmes ont basculé dans le fanatisme. Grâce à cet outil, vous pourrez aborder ces problématiques délicates et complexes avec vos apprenant-es de tout âge et de toutes origines.

#### 1.1.5. Femmes et publicité

***Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egoles.***



Cet outil est né suite à la réalisation de plusieurs animations sur la thématique auprès de femmes mais aussi auprès de groupes de jeunes filles et garçons. Au-delà de ces ateliers, nous avons remarqué que les questions de sexisme et du corps des femmes dans l'espace public reviennent quasi systématiquement à chacune de nos activités. Étant baignées dans un monde de communication où les images sont omniprésentes, il était grand temps de faire un outil sur le sujet!

#### 1.1.6. Slam et droits des femmes du monde arabe



Dans cet outil, nous nous sommes surtout intéressées aux textes de slam de femmes qui dénoncent les violences faites aux femmes, qui racontent leur difficulté à prendre place dans l'espace public, qui partagent leur désarroi et leur espoir en tant que femme. C'est parce que nous avons rencontré Sabrina Mahfouz, vu des vidéos de slams de femmes algériennes comme « Toute Fine » que nous avons voulu créer un outil dédié au slam et aux droits des femmes (originaires) du monde arabe. Parce que selon nous, cet élan de femmes slameuses est précieux et est à mettre en lumière puisqu'elles nous racontent leur histoire et qu'elles sensibilisent d'autres femmes et hommes en partageant leur production.

### 1.1.7. Ligne du temps : découvrir quelques figures féministes du monde arabe



Grâce à cette ligne du temps, vous découvrirez quelques-unes des grandes figures féministes du monde arabe depuis le 19e siècle jusqu'à aujourd'hui. Ce jeu reprend le contexte historique des féminismes du monde arabe pour saisir les enjeux et les périodes dans lesquelles les féministes ont pu apporter certaines avancées dans « leur pays respectif.

## 1.2. Les formations

### 1.2.1. 'Perspectives de genre' à la Maison de Quartier Helmet : 30 août

**Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883) et de la cohésion sociale.**

AWSA-Be a donné une formation aux travailleur-se-s socia-ux-les de la Maison de Quartier Helmet pour aborder la thématique de la place des femmes dans l'espace public. Par des apports théoriques et des animations participatives, nous avons amené le public à réfléchir sur les questions de genre de façon globale, et plus spécifiquement sur les questions des violences faites aux femmes, de la participation des femmes dans les espace publics... Nous leur avons transmis des outils pratiques pour pouvoir utiliser de façon autonome 4 de nos outils offerts à la MQ Helmet.

### 1.2.2. 'Femmes et espace public' à Amazone : 20 septembre

**Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)**



AWSA-Be a animé une formation à l'utilisation d'outils pédagogiques sur le thème des « femmes dans l'espace public ». Nous avons proposé une animation sur quatre outils pédagogiques d'AWSA-Be ; « Femmes et publicité », « Femmes au café », « Artistes de rue et militant.e.s du monde arabe » et « Harcèlement dans l'espace public ». Le but de la formation était dans un premier temps, de familiariser le public avec des concepts tels que le harcèlement de rue, l'accessibilité de l'espace public pour les femmes, les différentes formes de mobilisations dans l'espace public, la représentation des femmes dans les publicités, etc. Ces questions ont été abordées notamment par des jeux photo-langage et par le visionnement de plusieurs vidéos explicatives qui ont suscité de nombreuses discussions intéressantes.

### 1.2.3. 'Femmes et migrations' à la Ville de Bruxelles : 3 octobre

***Avec le soutien aussi de la Ville de Bruxelles, Solidarité Internationale***



Dans le cadre de la Quinzaine de la Solidarité de la Ville de Bruxelles, AWSA-Be a donné une formation destinées au personnel de la Ville de Bruxelles sur la question des femmes migrantes et des réfugiées avec une approche genrée. L'objectif était de comprendre les différentes formes de violences faites aux femmes migrantes. Nous avons également projeté un extrait du film « Not who we are » de Carol Mansour retraçant les

parcours de migration de femmes syriennes et leurs enfants et abordé la question en partant de la réalité de la Belgique.

### 1.2.4. Ateliers photos « Femmes photographes du monde arabe » : 7/14 octobre

***Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)***

Ce projet a eu lieu sur deux samedis avec 10 participantes. Le premier samedi nous avons découvert l'outil pédagogique des femmes photographes du monde arabe, appris à lire leurs images et discuter sur le pouvoir des images. Lors du second, nous avons fait une séance de lecture d'images avec les femmes et nous avons regardé les photos des participantes pour réaliser un carnet photographique.

### 1.2.5. Droits des filles avec I-studio : 11 octobre

***Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883) et de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egales.***



A la demande d'I-studio, l'équipe d'AWSA-Be a mobilisé le public de la Haute École Francisco Ferrer pour aborder les thématiques des droits des filles dans le cadre de la Journée internationale pour les Droits des Filles. Ce public de futur-es instituteurs/trices ont reçu des informations et des outils pour que les jeunes filles et les adolescentes aient accès à l'éducation et à la justice partout dans le monde. Grâce à des vidéos et des débats, la matinée fut

riche en échanges. L'équipe d'I-studio a enregistré et assemblé les échanges et nous disposons d'un fichier audio que nous pourrons réutiliser dans notre futur outil pédagogique.

## 1.2.6. Formation à la MDF de Molenbeek-L.E.S : 13 décembre

*Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egales.*

AWSA-Be a donné une formation aux professionnel-les de la Maison des Femmes-L.E.S asbl autour de la thématique suivante : « *Des Droits de l'Homme à la Convention d'Istanbul, quels sont ces droits qui me protègent et me concernent en tant qu'être humain, en tant que fille et en tant que femme?* » Nous avons axé la matinée sur les outils théoriques et l'après-midi sur l'utilisation et l'appropriation de nos outils pédagogiques.

## 2. Missions dans le cadre de la Cohésion sociale (avec le soutien de la COCOF)

### 2.1. La chorale Zamâan-AWSA

#### 2.1.1. À la Maison des Femmes de Molenbeek L.E.S : 8 mars



La chorale Zamâan-AWSA s'est mobilisée pour soutenir la Journée mondiale des Droits des Femmes. L'artiste peintre Fadila Maaroufi a exposé ses créations à la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S. et les choristes ont chanté pour vernissage de cette exposition.

#### 2.1.2 Mixity Sing : 22 avril



2017 est l'année de la diversité à Bruxelles et les choristes ont eu le plaisir de participer à ces célébrations. De la station Delta à la station Gare centrale, les choristes et les musiciens ont chanté des chants du Maghreb et du Mashrek avant de rejoindre plusieurs autres chorales bruxelloises dans la Galerie Ravenstein et de chanter toutes et tous à l'unisson.

#### 2.1.3. Concert lors du colloque à l'Espace Magh « Des identités culturelles aux assignations religieuses et identitaires : Résistances en quartiers populaires » : 25 avril

Après l'intervention d'AWSA-Be lors de ce colloque, la chorale a terminé cette journée en musique en chantant sur scène les musiques diverses et variées du monde arabe.



#### 2.1.4. Mixity Awards : 16 mai

La chorale a été sollicitée pour chanter lors de la remise des prix “Mixity Awards” qui récompensait des individus et des associations qui rendent Bruxelles et la Belgique plus accueillante et inclusive. Ce moment musical a permis aux choristes et musiciens de récompenser les nominés de manière chaleureuse!

#### 2.1.5. Singing Brussels : 21 mai

La  
plaisir  
édition



de

de  
contribue

chante, dépassant ainsi les frontières entre générations, genres, identités ethniques, culturelles et religieuses.

chorale Zamâan-AWSA a eu le  
de chanter à Bozar lors de la 3<sup>e</sup>  
du ‘Singing Brussels Celebration  
Weekend’ un week-end entier  
d’ateliers, de sessions de chant,  
concerts festifs et participatifs  
détonants. Inscrite dans le cadre  
Singing Brussels, cette initiative

à faire de Bruxelles une ville qui

#### 2.1.6. Concert de la chorale lors du Festival “Oh les Choeurs!” : 24 juin

Dans le cadre idyllique du Parc Duden de Forest, la chorale s’est jointe à ce rassemblement à la demande du groupe Poly’folies. Les musiciens et chanteurs/chanteuses ont donné un concert à l’extérieur où petits et grands ont pu découvrir les musiques du monde arabe ainsi que d’autres chorales dans d’autres coins du parc.

#### 2.1.7. Voix sur Meuse : 1<sup>er</sup> octobre



plaisir de se joindre.

Ce festival international de groupes vocaux est un festival de chorales, en bord de Meuse, qui rassemble pas moins de 25 troupes de chant et 600 chanteurs. Tous les styles et tous les âges sont représentés : du chant de lutte, au chant traditionnel, en passant par des chants issus de pays lointains. Musique, chant, liberté et fraternité ont été les maîtres mots de cette manifestation exceptionnelle à Liège à laquelle la chorale Zamâan-AWSA a eu le

#### 2.1.8. Musée juif de Belgique: 15 octobre



Les musicien-nes et choristes ont donné un concert lors de la soirée de clôture de la Quinzaine de la Solidarité de la Ville de Bruxelles. Au sein du Musée

juif de Belgique, des chants arabo-andalous ont fait vibrer les cœurs du public présent en nombre.

#### 2.1.9. Expo Islam : 25 octobre



L'exposition "Islam, c'est aussi notre histoire" est une exposition de civilisations qui donne à voir les traces laissées par la civilisation musulmane sur le sol européen en 13 siècles de présence. Dans ce cadre, la chorale Zamâan-AWSA était ravie de collaborer afin d'illustrer la richesse des cultures musicales du monde arabe!

#### 2.1.10. Enregistrement du CD : Juillet



Riche de ses 10 années d'expérience, la chorale Zamâan-AWSA a eu l'occasion d'enregistrer un CD qui sera très prochainement disponible!

#### 2.1.11. Atelier d'expression scénique avec Laurence Katina : 7 novembre

Nous avons mis en place un atelier de 3h pour travailler la cohésion de groupe tout en développant les compétences artistiques de nos choristes. Au-delà de la voix, c'est l'espace que l'on prend, que l'on se donne et la prestance que l'on peut amener sur scène en public lors des productions musicales de la chorale.

#### 2.1.12. Atelier et concert dans le cadre de la soirée « Femmes migrantes » en partenariat avec le Ciré asbl et SOS Migrants : 22 décembre

SOS Migrants organise sa fête annuelle le 22 décembre et celle-ci a pour thème et met à l'honneur les femmes migrantes. La chorale d'AWSA-Be a participé aux échanges/débat et a clôturé la soirée par un concert.

#### 2.1.13. Perspectives de la chorale en 2018

*Collaboration avec l'artiste Grace Ndiritu à suivre en 2018*

La chorale Zamâan AWSA, en partenariat avec ThalieLab, est invitée à venir chanter au spectacle social "A Meal For My Ancestors: Healing the Museum".

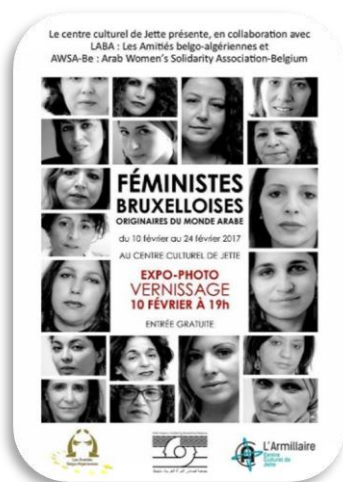
Réunions et rencontre de la chorale avec les collaborateurs du Théâtre de la Monnaie pour le projet « Orfeo et Majnun » à suivre en 2018

C'est un projet "participatif" mené par la Monnaie qui consiste à la "co-construction" d'un opéra autour des mythes de "Majnoun et Leila" et "Orphée et Eurydice" (thèmes: amour, désir et mal du pays). Les collaborateurs de la Monnaie ont rencontré la chorale et l'équipe d'AWSA-Be. Les 18-19 et 20 mai 2018, la chorale d'AWSA-Be participera avec d'autres chorales et artistes aux représentations finales du projet qui se dérouleront à la Monnaie ainsi qu'à la parade de chants et de danse dans la ville.

## 2.2. Les expos-photos d'AWSA-Be

« Féministes bruxelloises originaires du monde arabe » de Nora Van Baalen

### 2.2.1. Février : au Centre culturel de Jette



Cette exposition ludique suscite la réflexion sur la diversité des féminismes et permet d'inspirer d'autres femmes issues du monde arabe à s'engager pour l'égalité. En collaboration avec le Centre culturel de Jette et Ghezala Cherifi de l'association LABA (Les amitiés belgo-algériennes).

Une visite-guidée suivie d'un atelier avec Vie féminine Jette (Maison Mosaïque de Jette) a été organisée au Centre Culturel de Jette.

### 2.2.2. Mars : Maison de Quartier Saint-Antoine

La Maison de Quartier Saint-Antoine a accueilli l'exposition "Féministes bruxelloises originaires du monde arabe" dans ses locaux. AWSA-Be a eu le plaisir d'assurer une visite guidée suivie d'un atelier avec l'équipe interne de la Maison. L'exposition leur a alors permis à aborder les questions de diversités culturelles et de genres avec leurs apprenant-es de manière ludique et artistique.



### 2.2.3. Avril : Centre culturel de Libramont



Dans la prolongation de sa volonté d'exporter ses actions en dehors de Bruxelles, AWSA-Be a eu le plaisir de collaborer avec le Centre culturel de Libramont grâce à l'exposition "Féministes bruxelloises originaires du monde arabe". Le public wallon a pu découvrir ces femmes qui

œuvrent au quotidien pour plus de justice et d'égalité, loin des clichés négatifs qui sont parfois associés à ces femmes.

« Femmes du monde arabe, ici ou ailleurs, un regard alternatif »

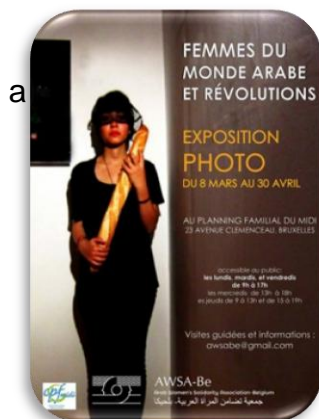
#### 2.2.4. Mars: Centre culturel de Waremme



L'expo-photo "Femmes du monde arabe, un regard alternatif" a été exposée au Centre culturel de Waremme. Elle vise à mettre en questions les stéréotypes existants sur les femmes originaires du monde arabe. Lors du vernissage, l'équipe d'AWSA-Be a eu l'occasion de présenter ses diverses actions et de rencontrer des associations actives en Wallonie.

« Femmes du monde arabe et révolutions »

#### 2.2.5. Mars : Planning familial du Midi



L'expo-photo "Femmes du monde arabe et révolutions" a été empruntée par le Planning familial du Midi. Les publics ont ainsi pu découvrir cette exposition marquante née d'un concours photo lancé en 2013. L'expo a pour objectif de mettre en avant le combat des femmes au sein des révolutions du monde arabe.

### 2.3. La pièce de théâtre « Quand Fatima se fait appeler Sophie » de Ali Bader

#### 2.3.1. Deux représentations au Théâtre140 : 19 avril



La collaboration avec le Théâtre140 en 2016 fût un succès et a été renouvelée en 2017 lors d'une journée spéciale où la pièce de théâtre a été jouée 2 fois. Les écoles, centres de formations et autres structures ont répondu présents et le spectacle a remporté un grand succès pour cette pièce qui retrace l'histoire vraie d'une jeune femme qui a fui le Moyen-Orient peu de temps



après l'attentat suicide de son mari. Ces représentations furent une première pour la nouvelle actrice Nathalie Mellinger qui remplacera dorénavant Séverine Dewitte dans l'interprétation de Fatima/Sophie.

### 2.3.2. À l'ULB avec le Cercle Iris : 16 mai

De jeunes étudiantes de l'ULB ont programmé notre pièce de théâtre afin d'aborder des questions cruciales de vivre-ensemble à travers leur cercle "Iris, le cercle des regards". Grâce à cette collaboration, la salle Delvaux de l'ULB a accueilli l'équipe de création de la pièce.

La comédienne Nathalie Mellinger ne sera pas disponible entre octobre 2017 et avril 2018, l'équipe d'AWSA-Be est déjà en discussion avec plusieurs institutions pour rejouer la pièce en 2018.

## 2.4. Animations autour d'autres pièces de théâtre

### 2.4.1. Animations autour de "Braises" : 13 et 24 février, 7, 10, 22, 29 mars



Le 13 février, AWSA-Be s'est rendu à l'Athénée Fernand Blum dans une classe de 30 élèves de 4<sup>ème</sup> secondaire, à la demande d'une professeure. Le but de cette rencontre était de préparer les jeunes élèves à la vision de la pièce de théâtre « braises ».

Le 24 février, AWSA-Be a animé un atelier de sensibilisation autour des thématiques abordées par la pièce de théâtre « Braises ». Nous y avons abordé les questions de mariages et du libre choix, des traditions, du rapport à la religion, des mixités dans le couple, de l'éducation des jeunes filles etc. Cet atelier a eu lieu au Terrain d'Aventures de Hodimont à Verviers.

Le 7 mars, AWSA-Be a animé un premier atelier de sensibilisation autour des thématiques abordées par la pièce de théâtre « Braises ». Nous y avons abordé les questions de mariages et du libre choix, des traditions, du rapport à la religion, des mixités dans le couple, de l'éducation des jeunes filles etc. Cet atelier a eu lieu à la Maison Mosaïque de Laeken avec un public de femmes d'origines culturelles diverses. Dans la continuité du premier atelier, AWSA-Be a animé un deuxième atelier le 10 mars 2017 avec le même groupe de 15 femmes de la Maison Mosaïque de Laeken. Nous avons discuté sur la place des traditions dans nos vies, définir les bonnes et les mauvaises traditions selon chacune. L'objectif était de remettre en question les traditions et de lutter contre celles qui oppriment notamment par la pression communautaire et enferment les femmes dans des rôles figés.

Le 22 mars, AWSA-Be a animé un premier atelier de sensibilisation autour des thématiques abordées par la pièce de théâtre « Braises ». Cet atelier a eu lieu à la Maison Mosaïque de Schaerbeek avec un public de 20 femmes de différentes origines multiculturelles (Djibouti, Portugal, Guinée, Belgique, Maroc, Congo...). Certaines d'entre elles sont venues voir la pièce, d'autres n'ont pas pu. La diversité des cultures et des religions dans le groupe était précieuse dans les échanges des traditions et des perceptions sur la vie de couple, la loyauté à la famille...

Ensuite, le 29 mars, nous avons poursuivi l'atelier n°2 en jouant au jeu des « traditions » des différents continents avec comme objectif de développer un esprit critique sur nos propres traditions et différencier les traditions qui sont bonnes à l'épanouissement de soi et celles qui sont problématiques et qui touchent aux droits des femmes.

#### 2.4.2. Animations autour de la pièce de théâtre « MYZO » : 14, 15 et 17 novembre

AWSA-Be a été invitée à assurer les débats après la pièce de théâtre « Myzo » auprès des jeunes des écoles secondaires de différentes communes. Nous y avons abordé les différents courants des féminismes, la différence entre le féminisme arabe laïc et le féminisme musulman, les enjeux des féminismes dans notre contexte bruxellois... Nous étions là également pour écouter les questions des jeunes, leur renvoyer des questions pour qu'ils prennent part activement au débat sur les droits des femmes.

### 2.5. Animations dans les écoles/centres de formations/associations...

#### 2.5.1. Série de 7 animations avec la Maison de Quartier Saint Antoine



Avec le soutien de la COCOF, cohésion sociale, en partenariat avec la Maison de Quartier Saint-Antoine, AWSA-Be a organisé 8 ateliers d'expression corporelle et de production artistique pour la Journée des Femmes avec un groupe de femmes. Ces ateliers de 3h se sont déroulés les mardis

10 janvier, 17 janvier, 24 janvier,

31 janvier, 7 février, 14 février, 21 février, et 7 mars 2017 avec onze participantes.

Chaque atelier proposait une thématique d'échanges et de réflexion liée aux questions identitaires et aux droits des femmes ainsi qu'un moment de production et d'expression artistique. AWSA-Be a co-animé ces ateliers avec une animatrice de la maison de quartier. A la fin de chaque atelier, nous organisons une réunion d'évaluation et veillons à bien adapter les séances suivantes aux nouveaux besoins et réflexions du groupe. Le groupe a ainsi réalisé des carnets à partir de photos, de

dessins, de slogans, de découpe et de recomposition d'images ainsi qu'une exposition. AWSA-Be a également participé aux trois journées d'activités organisées autour de la journée des femmes organisée à la Maison de Quartier Saint Antoine, les 8, 9 et 10 mars 2017 durant lesquels les productions collectives ont été présentées.

### 2.5.2. Animation à la Maison des Jeunes de Forest avec E.V.E.I.L asbl : 15 février



AWSA-Be a animé un atelier auprès des jeunes de l'asbl E.V.E.I.L et de la Maison de Jeunes de Forest dans le but de les sensibiliser aux questions de genre. Nous avons proposé plusieurs jeux : des travaux en sous-groupe pour réfléchir sur un cas pratique d'inégalité de genre, des brainstormings, des jeux photo-langage pour découvrir plusieurs féministes du monde...

### 2.5.3. Métiers et mixités au Piment ASBL : 23 février



**Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)**

Une fois de plus, l'équipe du Piment ASBL a fait appel à l'équipe d'AWSA-Be pour une animation sur les thèmes des "métiers et mixités". Grâce à des jeux et des débats, le public a pu découvrir des femmes qui ont un "métier vus comme « masculins » et qui cassent les stéréotypes et les préjugés.

### 2.5.4. Animation avec les jeunes d'Escale S.A.R.E : 3 mars

Nous avons animé un atelier sur le féminisme et la citoyenneté auprès de jeunes garçons d'Escale S.A.R.E. A travers des vidéos, des jeux de rôles et des débats, nous avons essayé de déclencher une prise de conscience sur les questions de vivre-ensemble de lutte contre les préjugés qui enferment.



### 2.5.5. Animation à Genval : 14 mars

AWSA-Be a projeté le documentaire « *La révolution des femmes : un siècle de féminisme arabe* » auprès du public de Dé'klik asbl de la commune de Genval. Suite cette projection, AWSA-Be a animé le débat et a constitué des petits groupes pour découvrir le féministes du monde arabe à travers 4 périodes d'une

ligne du temps. Le public était constitué essentiellement de femmes issues de cultures diverses.

#### 2.5.6. Métiers et mixité au Piment ASBL : 15 mars

**Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)**

Lors de cette nouvelle rencontre avec les apprenant-es en alphabétisation du Piment, nous avons pu aborder l'égalité professionnelle grâce au témoignage d'une étudiante en mécanique, passionnée et passionnante. Les personnes présentes ont alors pu débattre sur le harcèlement, l'éducation des enfants et sur les discriminations dont les femmes et les personnes d'origines étrangères sont victimes dans le milieu du travail. Le public est reparti plein d'espoir et de ressources utiles sur l'égalité hommes/femmes et la mixité professionnelle.

#### 2.5.7. Formation au Foyer des Jeunes des Marolles : 10 juin

**Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)**



Le groupe "Visions Jeunes" a sollicité l'équipe d'AWSA-Be afin de les former sur les thématiques des femmes et du monde arabe. Leur projet étant de relayer ces informations à d'autres jeunes lors de leur excursion au Sénégal. Grâce à notre ligne du temps et à la vision du documentaire "Un siècle de féminisme arabe", nous avons pu aborder de nombreuses questions sur l'égalité des genres et outiller ces jeunes à devenir un relais pour la justice et l'égalité.

#### 2.5.8. 'Femmes et estime de soi' à la MDF de Schaerbeek : 18 et 19 juillet

AWSA-Be a réalisé deux ateliers autour de la question de l'image des femmes et de l'estime de soi avec un groupe de femmes issues de diverses origines de la Maison des Femmes de Schaerbeek. Dans ce cadre, nous avons produit plusieurs slogans et panneaux anti-pubs. A la demande du groupe et suite à plusieurs réunions d'organisation avec la coordinatrice de la Maison des Femmes de Schaerbeek nous avons décidé de lancer tout un projet de cohésions sociale à partir de janvier 2018 comprenant 15 ateliers en lien avec images des femmes dans l'espace public et estime de soi qui aboutiront à une exposition photos collective et un vernissage. En 2017, nous avons produit un carnet « Sororité » réalisé à partir des photos des participant-e-s.

#### 2.5.9. Animations au Cactus asbl en partenariat avec la Boutique culturelle : 28 novembre, 12 décembre

AWSA-Be a animé plusieurs ateliers auprès des femmes de l'asbl Le Cactus avec Anaïs de la Boutique culturelle. Les thématiques abordées étaient : le bien-être, l'intergénérationnel, la migration, les violences faites aux femmes...



## 2.5.10. Féminismes du monde arabe et diversité à Francisco Ferrer : 18 octobre

*Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)*

Depuis quelques années, l'équipe d'AWSA-Be collabore avec la Haute Ecole Francisco Ferrer afin d'offrir à ses étudiant-es une après-midi ludique autour des questions de genre et de diversités culturelles. Lors de cet atelier, des futur-es professeur-es étaient présents et ont exprimé leur ressenti sur le sexisme et le racisme grâce à des jeux photos-langages et à des débats passionnants.

## 2.6 Les ciné/débats

AWSA-Be est souvent sollicitée pour intervenir et animer les débats après la représentation d'un film en lien avec ses thématiques d'action. En 2017, dans le cadre de la cohésion sociale, nous avons ainsi collaboré avec plusieurs partenaires et animé des échanges avec un esprit critique et d'ouverture auprès de différents publics : écoles, associatif, et tout public. Voici le planning 2017 pour les ciné/débats-cohésion sociale.

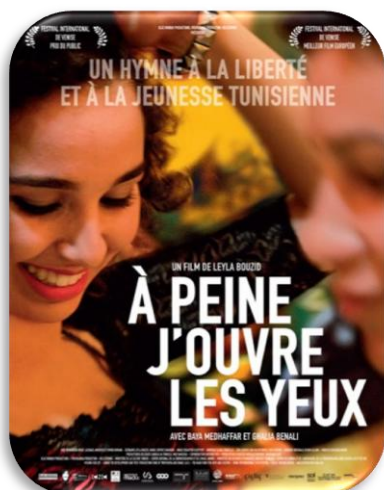
### 2.6.1. Participation au Festival Elles tournent : 28/29 Janvier

*Avec le soutien aussi de la COCOF, secteur Education permanente (arrêté n°2017/883)*



Cet évènement nous a permis d'avoir d'intenses échanges avec la réalisatrice et le public au cinéma Vendôme, sur les femmes originaires du monde arabe lors des révolutions et de la décolonisation. Nous avons aussi présenté notre outil pédagogique sur le sujet « Femmes et révolutions ».

### 2.6.2. Ciné-débat « A peine j'ouvre les yeux » à l'Espace Magh : 14 mars



En collaboration avec Le Centre culturel Les Grignoux, AWSA-Be a présenté et animé une rencontre autour du film « A peine j'ouvre les yeux » de Leyla Bouzid projeté à l'Espace Magh, notamment auprès d'un public d'étudiant-e-s du secondaire.

Nous avons pu échanger sur le parcours de la jeune femme face aux interdits, sur ses choix, ses passions et son engagement dans une Tunisie au climat politique tendu, à la veille de la Révolution. Riche débat et belle sensibilisation féministe pour faire entendre les voix des femmes du monde arabe. AWSA-Be est souvent sollicitée pour intervenir et animer les débats après la représentation d'un film en lien avec ses thématiques d'action.

### 2.6.3. Film "Another time" avec Elles tournent: 20 mars

AWSA-Be a été invitée au Parlement bruxellois par Simone Suskind à une matinée d'échanges autour du film iranien « Another time » de Nahid Hassanzadeh. Ce film traite des filles-mères adolescentes ; notre intervention a été d'informer le public sur les violences liées à l'honneur dans les pays du monde arabe et ailleurs. Dans le public, il y avait également des jeunes élèves du secondaire avec qui nous avons eu d'excellents échanges sur le contrôle de la sexualité féminine dans les familles en Belgique. Comme intervenantes, il y eut aussi au devant de la scène « Elles Tournent » asbl, Fery Malek (réalisatrice féministe iranienne) et Vie Féminine.

### 2.6.4. Sept animations autour du film "Noces" :

*Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egales.*

A la demande du Centre culturel Les Grignoux, AWSA-Be a réalisé 4 animations le 23 mars et le 28 mars à l'Institut Bischoffsheim et 3 animations les 7 et 10 novembre à Athénée Communal Charles Janssens Ixelles.

## 3. Le projet COCOF, secteur Education permanente (arrêté 2017/883)

### 3.1. Journée « Bien dans ma tête, bien dans mon corps » avec les membres d'AWSA-Be : 21 octobre



Durant la matinée, les membres d'AWSA-Be ont expérimenté les bienfaits de l'art thérapie et de la création avant d'échanger autour d'un repas. En début d'après-midi avec les membres dans ce cadre champêtre de la Ferme Nos pilifs, nous avons discuté sur les différentes règles à suivre au quotidien, du bien-être et de l'estime de soi, encadré par la coach Rihab

Mohamadi. En fin d'après-midi, nous avons fini la journée en expérimentant l'art de la méditation et de l'auto-massage avec Catherine Glaudel.

### 3.2. Création d'un outil de sensibilisation « Femmes photographes originaires du monde arabe »

*Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Education permanente*

Cet outil permet de découvrir quelques parcours de femmes photographes originaires du monde arabe, leurs œuvres et leurs luttes par et avec l'image. L'outil montre aussi les grandes pionnières de la photographie en général ainsi que les grandes lignes de l'histoire de la photographie regardée avec « des lunettes genre ». Autant de points de vue différents qui se rejoignent que dans leur féminité. Une dimension qui n'est pourtant pas négligeable dans un univers souvent présenté masculin, où les femmes sont plutôt face aux objectifs que derrière. Plusieurs thèmes traités : le féminisme, l'identité, la représentation, la guerre et la vie quotidienne au

Moyen-Orient. Voir aussi ci-dessus point 1.1.1.

### **3.3. Formation « Femmes photographes ! Focus monde arabe »**

**Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Education permanente**



AWSA-Be a rendu hommage aux femmes photographes originaires du monde arabe et organiser deux journées de formation sur la thématique. En mêlant l'information aux conseils pratiques et l'utile à l'agréable, il s'agissait de découvrir ensemble quelques parcours de femmes photographes du monde arabe engagées, leurs œuvres et leurs luttes par et avec l'image.

Ce projet a eu lieu sur deux samedis avec 10 participantes. Le premier samedi nous avons découvert l'outil pédagogique des femmes photographes du monde arabe, appris à lire leurs images et discuter sur le pouvoir des images. Un exercice de travail pratique a été demandé aux participantes entre les deux formations. Lors de la 2<sup>e</sup> rencontre, nous avons fait une séance de lecture d'images avec les femmes et nous avons regardé les photos des participantes pour réaliser un carnet photographique « Sororité » (voir PJ).

Avec l'encadrement d'une photographe professionnelle, Nora Noor et à l'aide de l'outil pédagogique développé par AWSA-Be sur la thématique (voir ci-dessus).

### **3.4. Animations de plusieurs ateliers d'éducation permanente et de réflexion autour des questions d'interculturalité, de féminisme, de mixité et de vivre-ensemble**

#### **3.4.1. Les 23 février 2017 et 15 mars 2017: métiers et mixités au Piment ASBL**

**Avec le soutien aussi de la COCOF, cohésion sociale**

Voir points 2.5.3. et 2.5.6.

#### **3.4.2. Le 10 juin 2017 : formation au Foyer des Jeunes des Marolles**

**Avec le soutien aussi de la COCOF, cohésion sociale**

Voir point 2.5.8.

#### **3.4.3. Le 18 octobre 2017 : Diversité et vivre ensemble à la Haute Ecole Francisco Ferrer**

**Avec le soutien aussi de la COCOF, cohésion sociale**

Voir point 2.5.11.

#### **3.4.4 Participation au Festival Elles tournent : 28/29 Janvier**

**Avec le soutien aussi de la COCOF, cohésion sociale**

Voir point 2.6.1.

### 3.4.5. Collaboration avec Moussem Cities : Beirout : Du 2 au 18 février



Pour la 2ème fois, AWSA-Be a eu le plaisir de collaborer avec MOUSSEM CITIES: BEIRUT du 2 au 18 février, dans plusieurs endroits à Bruxelles. Un vaste programme pluridisciplinaire de représentations, concerts, expositions, performances, installations et débat. Des artistes, des penseurs et des acteurs culturels sont invités à raconter à travers leurs œuvres l'histoire de la ville libanaise de Beyrouth. Une histoire de beauté et de dévastation...

### 3.4.6. Interventions lors de "Paroles d'hommes" (Dison) en partenariat avec le Théâtre140 : 21 février

AWSA-Be a animé les débats qui suivaient la pièce de théâtre « Braises » avec les jeunes des écoles secondaires de la région et avec des femmes d'origine arabe et tchétchène de l'association « Terrain d'Aventures de Hodimont ». L'échange était très enrichissant pour eux/elles et pour nous aussi ! A la fin de la séance, nous avons distribué à chaque jeune et professeur-e une farde avec des ressources supplémentaires sur les violences liées à l'honneur et les mariages forcés.

### 3.4.7. Intervention au CRIC de Charleroi : 28 mars



Noura Amer a eu l'opportunité de présenter AWSA-Be au Centre régional d'intégration de Charleroi. Le féminisme ou l'anti-sexisme universaliste est une lutte menée par

des femmes et des hommes qui combattent les multiples effets de l'oppression patriarcale, dite sexiste, partout dans le monde.

### 3.4.8. Colloque au PAC : 25 avril



Dans le cadre du colloque organisé par le PAC sur « *Des identités culturelles aux assignations culturelles et religieuses. Résistances en quartiers populaires* », AWSA-Be a été invitée pour animer un atelier, pour une vingtaine de personnes issues pour la plupart du secteur associatif, sur les féminismes du monde arabe. Nous avons abordé cette question avec une perspective historique et en faisant le lien



avec les féminismes actifs en Belgique. Le but aussi était de rendre visible les féministes du quotidien, les jeunes féministes actives sur les réseaux sociaux...

### 3.4.9. Intervention à Namur : 19 mai



AWSA-Be a présenté ses actions et son travail en matière et de prévention et de lutte contre le radicalisme sous forme de « pecha kucha », c'est une nouvelle forme d'intervention qui se fait sous la forme suivante : 20 slides, de 20 secondes avec des slides qui s'enchaînent automatiquement toute les 20 secondes. La salle était comble : pas moins de 200 à 300 élèves du secondaire des écoles de Namur.

### 3.4.10. Intervention à Liège : 30 mai

AWSA-Be a eu le plaisir d'assister à la journée « *Féminisme face à la diversité, diversité du féminisme ?* » au Centre régional pour l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère de Liège avec Soumaya Mestiri, professeure de philosophie politique et sociale à l'Université de Tunis. Ses travaux portent sur les théories de la justice ainsi que les rapports sociaux de sexe rapportés au prisme colonial.

### 3.4.11. Intervention au Festival Elles tournent : 16 août

A la demande d'Elles tournent ASBL, AWSA-Be a eu le plaisir d'assister à la journée thématique: « *Women's Rights to the Public Space: Envisioning an Equal and Inclusive Future for our Cities in Iran, Afghanistan and Tajikistan* ». Sous l'égide d'« *Actions in the Mediterranean* ». Cette journée a été dédiée à la place des femmes de la région d'Afghanistan - Iran -Tadjikistan dans le monde du cinéma et du théâtre. Les principales intervenantes étaient à la fois des activistes des droits des femmes, des réalisatrices et des metteuses en scène de théâtre.

## 3.5. Formations de professionnels autour de nos outils d'éducation permanente

*Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Education Permanente*

Nous avons réalisé trois formations autour de nos outils pédagogiques en partant de nos supports d'animation spécifiques pour informer, sensibiliser, susciter la réflexion critique. Voir point 1.2.1, point 1.2.2 ainsi que point 1.2.5. qui a également été réalisé dans le cadre du projet Alter Egales.

## [4. Le projet Région de BXL, Direction Egalité des Chances](#)

### ***4.1. Réalisation d'un outil pédagogique « Diversités sexuelles dans le monde arabe : situations des LGBT »***

Voir description au point 1.1.2. ci-dessus.

Outil téléchargeable sur :

<http://awsa.be/uploads/outils%20p%C3%A9dagogiques/Outils%202017/LGBT%20dans%20le%20monde%20arabe%20%28livret%20%2B%20animations%29.pdf>

### ***4.2. Participation à l'IDAHOT 2017 et au Pride Festival 2017***

AWSA-Be a montré son engagement lors de la cinquième édition du Forum Idahot qui se déroulait à Bruxelles. Ces rencontres enrichissantes ont permis à l'équipe d'AWSA-Be d'être en contact avec les associations LGBTQI des pays du sud (Maroc, Algérie, Tunisie, Lybie). Nous avons assisté à leur conférence lors d'un atelier international. AWSA-Be y a aussi présenté son outil pédagogique "LGBT dans le monde arabe". En collaboration avec Omnya.

### ***4.3. Deux formations LGBTQI pour les professionnel-les et les membres d'AWSA-Be le 19 octobre au HVDMS***



Le 19 octobre, AWSA-Be a organisé une formation sur les diversités sexuelles en Belgique et dans le monde arabe au huisvandeMens Brussel. La formation avait pour but de former des professionnel-le-s à la spécificité des situations vécues par les personnes LGBTQI dans le monde arabe. Nous avons donc débuté la formation par la définition des concepts LGBTQI, etc. Ensuite, nous avons abordé

l'aspect religieux, les représentations culturelles des diversités sexuelles, les lois en vigueur dans les différents pays arabes, le poids des traditions, le regard de la famille et de la société, etc. Le public était désireux de prendre le plus d'informations possible. Comme la majorité des participant-es travaillaient dans des associations militantes LGBTQI, les échanges étaient très instructifs. Une dizaine de participant.e.s étaient présent.e.s.

L'après-midi a été suivi par une rencontre conviviale entre membres d'AWSA-Be sur les mêmes thématiques.

### ***4.4. Rencontre au Café contre l'homophobie le 17 mai 2017***

Nous avons organisé le 17 mai, Journée mondiale contre l'homophobie, une rencontre au café (café « oriental » strictement masculin) afin d'aborder les questions

de diversités sexuelles. En s'inspirant de notre action « Femmes au café ». <http://www.awsa.be/fr/page/femmes-au-cafe>

Dans ce cadre, une journaliste et un photographe du magazine néerlandophone bruxellois gratuit "Bruzz" se sont joints à nous pour débattre autour d'un café et écrire un article sur le sujet.

A lire ici : [https://issuu.com/bruzz.be/docs/bruzz\\_actua\\_1571](https://issuu.com/bruzz.be/docs/bruzz_actua_1571)

#### **4.5. Formation d'AWSA-Be en partenariat avec SIDA'SOS : 7 novembre**



et

de

Dans le cadre de la semaine EVRAS organisée à l'attention des élèves de 3<sup>e</sup> 5<sup>e</sup> secondaire des écoles de la commune d'Anderlecht, l'ensemble des partenaires ont assisté à une formation théorique et pratique, dispensée par AWSA-Be. Le but de la formation était d'outiller les professionnel-le-s pour qu'ils/elles puissent aborder les enjeux la diversité sexuelle et la situation des personnes LGBT dans le monde arabe

avec leur public. Des apports théoriques et des animations ont permis d'aborder divers aspects: historiques, culturels, religieux, sociétaux etc. C'était également l'occasion de mieux comprendre et déconstruire les possibles discours de haine ou d'incompréhension envers les personnes homosexuelles, bisexuelles et/ou transgenres. Lors de cette formation, les personnes qui animeront les stands EVRAS pourront ainsi construire une culture commune, et avoir une posture cohérente envers leur public.

#### **4.6. PSA SIDA et SIDA'SOS à Anderlecht du 8 au 15 novembre**

Du 8 au 15 novembre, AWSA-Be a animé un parcours de sensibilisation et d'information sur le thème de l'EVRAS, organisé par le service de Promotion de la Santé et de l'Égalité des Chances de la commune d'Anderlecht, en partenariat avec l'asbl Sida'sos et de nombreuses associations de terrain.

Destiné aux jeunes de 13 à 17 ans scolarisés à Anderlecht, ce parcours était composé de plusieurs ateliers interactifs animés par des professionnels de la santé et de l'éducation dont AWSA-Be. L'objectif était de permettre aux jeunes d'être mieux informé-es sur les questions relatives à la contraception, aux infections sexuellement transmissibles, aux orientations sexuelles... Le but principal étant de les encourager à devenir acteurs/actrices de leur santé sexuelle, de leur offrir un espace de parole et de lutter contre toutes les formes de discrimination.

#### **5. Le projet Alter Egaies (jusqu'en juin 2018)**

Ce projet s'articule en 2 volets et se poursuit jusque fin juin 2018.

- 1er volet: Dans la rue pour mes droits! Et droits des femmes dans la rue!
- 2e volet: Libre chez moi! Droits des femmes dans la sphère privée.

### **5.1. Création d'un outil pédagogique "Femmes et publicité: non au sexisme et aux clichés!"**

**Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Education Permanente**

Cet outil a été réalisé en parallèle avec l'animation de plusieurs ateliers sur la thématique. Face à une publicité omniprésente, il s'agit d'apprendre à l'analyser, à la dépasser afin de développer un regard critique et d'encourager nos publics à plus de participation. Voilà le premier objectif de cet outil. Nous avons développé plusieurs fiches pédagogiques pour libérer la parole et permettre les débats. Nous ne pouvons concevoir d'aborder cette thématique sans nos lunettes féministes, c'est pourquoi nous souhaitons inscrire notre réflexion dans une vision globale de lutte contre les inégalités du patriarcat. Enfin, par cet outil, nous voulons encourager les animateurs/trices, professeur-es, parents, à susciter l'esprit critique auprès des jeunes. Un des objectifs étant aussi de renforcer l'éducation aux médias.



### **5.2. Ateliers de sensibilisation sur les questions de "Femmes et publicité"**

Les 15 et 22 mars, animation de 4 ateliers : « Femmes et médias » à la Maison de la Participation d'Anderlecht dans le cadre de la Semaine des Femmes d'Anderlecht.

L'objectif était d'apprendre à décrypter les images sexistes dans les médias et développer un esprit critique sur les stéréotypes de genre, l'hypersexualisation et l'objectivation des corps des femmes. Nous avons travaillé avec deux groupes mixtes d'une douzaine de personnes, dont un groupe de jeunes âgés de dix à douze ans.

### **5.3. Formations de professionnels à l'utilisation de nos outils**

**Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Education Permanente et de la COCOF, Education Permanente (arrêté 2017/883)**

Le 20 septembre, de 9h à 17h30, AWSA-Be a animé une formation à l'utilisation d'outils pédagogiques sur le thème des « femmes dans l'espace public ». Nous avons proposé une animation sur quatre outils pédagogiques d'AWSA-Be ; « Femmes et publicité », « Femmes au café », « Artistes de rue et militant.e.s du monde arabe » et « Harcèlement dans l'espace public ». Le but de la formation était dans un premier temps, de familiariser le public avec des concepts tels que le harcèlement de rue, l'accessibilité de l'espace public pour les femmes, les différentes formes de mobilisations dans l'espace public, la représentation des femmes dans les publicités, etc. Ces questions ont été abordées notamment par des jeux photo-langage et par le visionnement de plusieurs vidéos explicatives qui ont suscitées de nombreuses discussions intéressantes.

Dans un deuxième temps, nous avons organisé des mises en situation où les



participant.e.s se mettaient à la place des formatrices pour s'appropriier les animations proposées dans les outils créés par AWSA-Be. La créativité des participant.e.s dans la mise en application des animations était très enrichissante. La formation était ouverte à un large public ; nous avons donc eu une quinzaine de participant.e.s, majoritairement des femmes, d'origines diverses.

#### 5.4. Réalisation de rencontres "Femmes au café"

Les objectifs sont de se réapproprier l'espace public, créer plus de mixité et d'égalité mais aussi pour sensibiliser les hommes dans les cafés aux questions de violences, clichés, sexisme et d'harcèlement des femmes dans la rue.

##### Femmes au volant, sexisme au tournant!



Depuis mars 2008, AWSA-Be organise des sorties dans certains « cafés arabes » de Bruxelles. L'idée est venue du constat que dans certains quartiers où la population d'origine arabe est importante, de nombreux cafés sont exclusivement fréquentés par des hommes. AWSA-Be a donc décidé de réintroduire la mixité de genres dans ces quartiers et d'établir un dialogue avec les hommes sur ce

sujet. « Femmes au café » est pour AWSA-Be une des activités phare, un travail sur le terrain qui permet de promouvoir les droits des femmes, de créer une mixité de genre et sociale ainsi que des ponts entre les différentes cultures.

Nous avons organisé le 17 mai, Journée mondiale contre l'homophobie, un spécial « Femmes au café » afin d'aborder les questions de diversités sexuelles. Une journaliste et un photographe du magazine néerlandophone bruxellois gratuit "Bruzz" se sont joint à nous pour débattre autour d'un café et écrire un article la semaine suivante sur cette action conviviale et féministe.

Le 30 juillet, notre "Femmes au café" a attiré plusieurs femmes et hommes au sein d'un café de Molenbeek ainsi qu'une journaliste du magazine "Espace de Liberté" qui a écrit un article sur notre action.

#### 5.5 Action de lutte contre le sexisme et l'hypersexualisation dans le cadre du 12/08/17 journée internationale de la jeunesse.



AWSA-Be a réalisé plusieurs panneaux de sensibilisation aux inégalités et pour dénoncer le sexisme à diffuser auprès des jeunes. Le 12/08/17 nous avons également lancé notre concours de créativité à destination des jeunes.

AWSA-Be a ainsi invité les jeunes à s'engager contre le sexisme et l'hypersexualisation des femmes dans la publicité. Grâce à ce concours qui proposait aux jeunes de nous envoyer leurs créations diverses pour fin

septembre 2017, nous avons fait la connaissance de Selma Hassani qui a réalisé



une vidéo en accord et en écho aux actions d'AWSA-Be, sa vidéo est un « photo-son » qui présente son café préféré à Bruxelles, et revendique « il n'y pas que les hommes qui peuvent aller au café » !! Plusieurs jeunes réalisatrices ont réalisé ces vidéos dans le cadre de stages vidéo nommés Happy identity organisés à Molenbeek, Charleroi et Gouvvy. Elles ont réalisé ces vidéos pour casser les stéréotypes sur les jeunes, en partant de leur propre réalité et identité. L'équipe d'AWSA-Be est ravie de remettre comme récompense à Selma un chèque-cadeau de 50€. Merci également à Amandine Kech, animatrice-coordinatrice de MagMA - Magazine Mixité Altérité asbl qui a également encouragé ses jeunes à participer à notre concours.

## 5.6 Action sensibilisation pour la Journée internationale des droits des filles



L'équipe d'AWSA-Be a mobilisé deux classes de la Haute école Francisco Ferrer HEFF pour aborder les thématiques des droits des filles le 11 octobre dans le cadre de la Journée internationale pour les droits des filles. En partenariat avec IStudio, nous avons mené une réflexion accompagnée de projections pour attirer l'attention sur la situation actuelle des filles et sur leurs droits et mettre en lumière la réalité des jeunes filles dans le monde.

Il s'agissait de donner aux filles une reconnaissance sur la scène internationale et d'outiller les étudiant-es de la HEFF, futures instituteurs/trices pour plus d'égalité entre filles et garçon à l'école. Un quarantaine de participant-es étaient présent-es pour les échanges. L'équipe d'Istudio a enregistré et assemblé les échanges dans un fichier audio. Un des effets multiplicateurs pourrait être la création d'un futur outil pédagogique qui se concentrera sur les droits des jeunes filles plus particulièrement.

## 5.7 Animations d'AWSA-Be et interventions féministes externes

### 5.7.1. Animation à la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S : 24 novembre

AWSA-Be collabore régulièrement avec la Maison des Femmes-L.E.S. afin d'offrir à leur public des ateliers de sensibilisation à l'égalité des genres. Nous avons saisi l'opportunité de parler avec le groupe présent de la Journée mondiale de lutte contre les violences faites aux femmes, de ce qu'elle représente et de l'importance de se mobiliser dans l'espace public pour dénoncer toutes les violences. Un grand bonheur a suivi le lendemain quand nous avons retrouvé certaines de ces femmes dans les rues de Bruxelles en train de manifester pour leurs droits.

### 5.7.2. Atelier à Louvain avec des personnes somaliennes : 5 décembre



Suite à la demande d'une animatrice de l'Agence pour l'intégration dans le Brabant flamand, nous avons animé un atelier autour des féminismes, de la migration, de l'égalité des genres auprès d'hommes et de femmes somaliens/somaliennes avec l'aide d'une interprète somalienne.

### 5.7.3. Troubles féministes dans l'Islam à l'ULB : 25/26 octobre



Noura Amer, comme représentante d'AWSA-Be, est intervenue lors de la conférence : « *Troubles féministes dans l'Islam et le judaïsme* ». Les questions d'identité, de patriarcat, de loi religieuse, de sexualité, de mémoire ont été abordées.

### 5.7.4. Visages des féminismes : 9 novembre



Dans le cadre du projet de cohésion sociale de Projeunes ASBL; « *Décolonisation de la pensée* », portant une réflexion sur la question du vivre ensemble au travers d'une démarche socioculturelle de sensibilisation, nous avons eu le plaisir d'être invité à la conférence/débat : « *Visages des féminismes (décolonisons le féminisme)* ». L'objet de cette

rencontre était de mettre en dialogue les diverses approches des « féminismes » existants en Belgique, depuis un regard critique et dé-colonial basé sur la question de race, classe et genre, ainsi que croiser des réflexions sur la portée de « l'intersectionnalité » de luttes, à travers du travail mené par les mouvements sociaux.

### 5.7.5. Féministe toi-même, édition 4 ! : 18 novembre



Pour la 4e édition de la journée "Féministe toi-même!" organisée par PointCulture Bruxelles, nous avons animé 2 ateliers sur notre action "Femmes au Café". Les animatrices ont pu revenir sur les origines de cette action et ses démarches sous-jacentes.

### 5.7.6. Participation au Festival de films ATTAC : 25 novembre



AWSA-Be, représentée par Noura Amer, est intervenue au débat suite à la projection du film "Tes cheveux démêlés cachent une guerre de 7 ans" de Fatima Sissani aux côtés de Ghezala Cherifi, Présidente de "Les Amitiés belgo-algériennes - LABA" asbl.

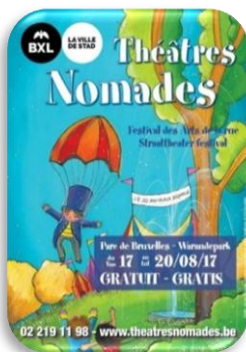
### 5.7.7. Hommage à Fatima Mernissi : 30 novembre

Cet événement a été organisé par Moussem Nomadic Arts Centre, en collaboration avec la VUB, RHEA, Bozar et AWSA-Be. Au cours de la soirée de commémoration de Fatima Mernissi, Samira Bendadi (journaliste MO\* Magazine) et Najib Elmokhtari (professeur à l'Université Internationale de Rabat) engage avec la modératrice Nadia Dala la discussion autour de leur relation avec la pensée et l'action sociale de Fatima Mernissi. Pour clôturer, Abeer El Abed, une chanteuse marocaine talentueuse et l'Amsterdams Andalusisch Orkest ont interprété un magnifique répertoire de musique arabo-andalouse.

#### 5.7.8. Débat sur Féminismes et migrations et les outils réalisés dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la migration marocaine à l'Espace Magh

C'est Khadija Ounchif, administratrice d'AWSA-Be, qui a été intervenir lors de cette journée de présentation de nos outils pédagogiques.

#### 5.7.9. Festival Théâtres Nomades : 17 au 20 août



Cette année encore, l'équipe d'AWSA-Be a eu le plaisir de participer au Festival Théâtres Nomades dans le Parc de Bruxelles grâce à un stand féministe et participatif autour de nos outils pédagogiques.

#### 5.7.10 Sept animations autour du film "Noces" :

***Avec le soutien aussi de COCOF, Cohésion sociale.***

Il s'agissait de 4 animations le 23 mars et le 28 mars à l'Institut Bischoffsheim et de 3 animations les 7 et 10 novembre à Athénée Communal Charles Janssens Ixelles.

Réflexions sur les violences liées à l'honneur, la sexualité des femmes, le libre choix, les pressions communautaires et des traditions. AWSA-Be est souvent sollicitée pour intervenir et animer les débats après la représentation d'un film en lien avec ses thématiques d'action.

### 6. Actions dans le cadre de nos missions santé

#### 6.1. ***EVRAS (Education à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle)***

##### 6.1.1. Participation à l'IDAHOT 2017

***Avec le soutien aussi de la Région de Bruxelles Capitale, Direction Egalité des Chances***

Cette journée enrichissante a permis à l'équipe d'AWSA-Be d'être en contact avec



les associations LGBT des pays du sud (Maroc, Algérie, Tunisie, Lybie). Nous avons assisté à leur conférence lors d'un atelier international. AWSA-Be y a aussi présenté son outil pédagogique "LGBT dans le monde arabe". En collaboration avec Omnya.

### 6.1.2. Concertation E.V.R.A.S : 24 mai

AWSA-Be a été invitée à participer au processus de la concertation EVRAS bruxelloise qui a été mise en place par le CBPS (Centre Bruxellois de Promotion à la Santé) dans le cadre de sa mission Point d'appui EVRAS.

### 6.1.3. PSA SIDA et SIDA'SOS à Anderlecht du 8 au 15 novembre

*Avec le soutien aussi de la Région de Bruxelles Capitale, Direction Egalité des Chances*

Du 8 au 15 novembre, AWSA-Be a animé un parcours de sensibilisation et d'information sur le thème de l'EVRAS, organisé par le service de Promotion de la Santé et de l'Égalité des Chances de la commune d'Anderlecht, en partenariat avec l'asbl Sida'sos et de nombreuses associations de terrain.

Destiné aux jeunes de 13 à 17 ans scolarisés à Anderlecht, ce parcours était composé de plusieurs ateliers interactifs animés par des professionnels de la santé et de l'éducation dont AWSA-Be.

## 6.2. Promotion de la santé

### 6.2.1 Journée « Bien dans ma tête, bien dans mon corps » avec les membres d'AWSA-Be : 21 octobre

*Avec le soutien aussi de la Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egales.*

Après plusieurs demandes de la part de ses membres, AWSA-Be a pu enfin lancer sa 1<sup>e</sup> journée pour le bien-être et l'épanouissement personnel en proposant différents ateliers créatifs en collectif. Réalisé dans un cadre vert à la Ferme Nos Pilifs, cette rencontre a obtenu un beau succès avec des échanges riches.

### 6.2.2. Ensemble pour la Santé : 1<sup>er</sup> et 2 décembre

*Avec le soutien aussi de la Région de Bruxelles Capitale, Direction Egalité des Chances*



AWSA-Be a tenu un stand pour présenter l'ensemble de ses outils pédagogiques sur le thème de la santé le vendredi 1<sup>er</sup> décembre, dans le cadre de la Biennale "Ensemble pour la santé", une initiative portée par la Plateforme d'Action Santé et Solidarité. Ce projet rassemble plus de 30 organisations partenaires flamandes, bruxelloises et wallonnes du secteur de la santé et du bien-être mais aussi des secteurs du logement, de l'alimentation, de la mobilité, de l'enseignement, du travail, de la culture...

### 6.2.3. Découverte du référentiel d'auto-santé des femmes : 11 décembre

La docteure Catherine Markstein nous a fait l'honneur de venir dans les bureaux d'AWSA-Be afin de nous parler du référentiel d'auto-santé des femmes créé par la plateforme « Femmes et santé » et « Le monde selon les femmes ». Grâce à cet atelier qui a rassemblé l'équipe interne d'AWSA-Be et quelques membres, nous avons pu apprendre sur la force des capacités médicales de chaque femme et la valorisation des savoirs traditionnels qui sont rassemblés au sein de ce référentiel.

## 7. Autres activités d'AWSA-Be

### 7.1. Femmes au Café : le 17 mai (sur l'homophobie) + le 30 juillet



Nous avons organisé le 17 mai, Journée mondiale contre l'homophobie, un spécial « Femmes au café » afin d'aborder les questions de diversités sexuelles.

De plus, le 30 juillet, notre « Femmes au café » a attiré plusieurs femmes et hommes au sein d'un café de Molenbeek ainsi qu'une journaliste du magazine «Espace de Liberté».

### 7.2. Cours d'arabe pour adultes (4 groupes en 2017/2018)

En septembre 2017, un nouveau groupe s'est créé et les cours d'arabe pour adultes sont maintenant donnés 4 fois par semaine. Les cours sont destinés aux femmes et aux hommes, de tout âge. Plusieurs niveaux composent ces cours d'arabe : le niveau débutant, faux-débutant, intermédiaire et avancé. Ceux-ci sont encadrés par une professeure d'arabe, Rania Maallawi, qui utilise des textes journalistiques, des extraits de livres écrits par des écrivaines du monde arabe, des poèmes et d'autres supports afin d'apprécier l'apprentissage de la langue et de développer des compétences orales, écrites et de grammaire.

### 7.3. Cours d'arabe pour enfants (annulés en 2017/2018)



Les cours pour enfants sont basés sur une approche ludique et interactive afin de développer l'oralité, l'écrit et la lecture avec les enfants. Les enfants apprennent des chansons, créent par le dessin/le bricolage (par exemple leur carte de vœux), écoutent des histoires, et bien d'autres activités encore, tout cela en arabe. Le but étant aussi de rendre l'arabe plus attractif aux yeux des enfants, qu'ils aient un lien ou non avec le monde arabe. La session de 2016/2017 s'est terminée avec succès lors d'un atelier de calligraphie parents/enfants. Malheureusement, la professeure Nour Zidi n'est plus

disponible pour des raisons familiales et les cours pour enfants sont donc annulés en 2017/2018.

#### 7.4. Bibliothèque Wallada

La bibliothèque d'AWSA-Be, Wallada, met à disposition des lecteurs et lectrices (membres et non-membres) des centaines d'ouvrages, de romans et de rapports sur les thématiques des femmes et du monde arabe. AWSA-Be se met continuellement à jour pour avoir les meilleures et récentes références sur les thèmes des féminismes et du monde arabe.

#### 7.5. AWSA-Club : nouveauté des concours et partenariats



L'AWSA-Club est un agenda culturel bimensuel à l'attention de toute personne intéressée par la culture, la littérature, le cinéma, les expositions ou les conférences autour du monde arabe à Bruxelles. Cette année 2017, l'AWSA-Club a été sollicité par plusieurs partenaires afin d'organiser des concours de places à gagner pour divers événements:

- Février : Lebanese Golden Classics

- 21 octobre : Sufi Night à BOZAR
- Let's ART Lebanon à l'Espace SENGHOR en collaboration avec le Siréas
- Décembre : films algériens avec l'asbLABA au festival Cinémamed

#### 7.6. Le projet Brux'elles avec PLS (10 mars + 9 mai + 29 septembre)

AWSA-Be s'est engagée dans le projet Brux'Elles, porté par le think thank POUR LA SOLIDARITÉ. Ce projet avait pour visée de lutter contre le phénomène d'auto-discrimination des femmes issues de l'immigration (du monde arabe). Car il est un fait incontestable que les femmes immigrées, ou perçues comme telles, sont parmi les premières victimes de discrimination sur le marché du travail. Avec plusieurs autres partenaires, nous avons travaillé de nombreux mois pour proposer un travail collectif de déconstruction des croyances limitantes, qu'il s'agisse des images que l'entreprise renvoie ou des stratégies mises en place par certaines femmes elles-mêmes pour éviter l'exclusion (principe d'auto-discrimination lié au phénomène d'intériorisation des discriminations) et d'un suivi de mentoring.



Les missions confiées à AWSA-Be étaient de :

- recruter 37 femmes originaires du monde arabe qui seraient intéressées de participer à l'étude.
- Créer un atelier d'*empowerment* pour 10 femmes de cet échantillon avec pour but de stimuler leur estime et leur confiance en elles pour lutter contre l'intériorisation des discriminations.
- Créer un outil pédagogique de cet atelier d'*empowerment* pour le rendre accessible à tous et

toutes.

Les résultats de cette recherche ont été présentés en plénière à Engie le vendredi 29 septembre en présence de tous les partenaires, de quelques participantes de l'étude et quelques invités tels qu'Unia. Le projet a été soutenu par la Région Bruxelles-Capitale et mené par : **BeFace** – Réseau d'entreprises impliquées dans la lutte contre l'exclusion. **AWSA-Be** - Asbl laïque et mixte militant pour la promotion des droits des femmes originaires du monde arabe. **La Maison des Femmes** - Service de l'Asbl Lutte contre l'exclusion sociale à Molenbeek et l'**ULB** – Centre de Recherche en psychologie sociale et interculturelle.

## 8. [Communication externe et médias](#)

### 8.1. *Plaidoyers et militantismes*

#### 8.1.1. [Marche mondiale des Femmes : 4 mars](#)



Comme chaque année, l'équipe d'AWSA-Be a été ravie de se joindre à la Marche mondiale des Femmes qui a eu lieu dans les rues de Bruxelles le 4 mars.

#### 8.1.2. [Une vidéo pour rappeler l'utilité des mouvements féministes actuels : 8 mars](#)

Pour marquer cette journée spéciale pour les droits des femmes, AWSA-Be a diffusé une vidéo reprenant les grandes actualités, avancées ou reculs, sur les droits des femmes. Cette vidéo a pour but de démontrer que les féministes sont indispensables en 2017 et pour de nombreuses années à venir car les discriminations et le sexisme restent ancrés dans la société.

#### 8.1.3. [Hommage aux victimes des attentats : 22 mars](#)



L'équipe d'AWSA-Be s'est rendu à la Bourse le 22 mars pour rendre hommage aux victimes des attentats qui ont endeuillé Bruxelles.



#### 8.1.4. Journée entre monoparents avec La ligue des Familles et la MDF : 22 avril



La ligue des familles, la Maison des Femmes de Molenbeek-L.E.S., le collectif “Des mères dont nous”, Rihab Mohammadi (coach en développement personnel), et Fatma Karali ont joint leurs efforts pour aider les familles monoparentales. Les parents *solos* sont très majoritairement des mères qui se retrouvent parfois livrées à elles-mêmes, sans ressources et sans soutien. Pour aider ces femmes, cette journée a rassemblé des professionnel·les du milieu pour donner des clés et des astuces aux parents-solos, formuler leurs besoins et leurs demandes aux institutions et tisser des liens de solidarité entre les mères du monde entier. A la suite de cette rencontre, la Ligue des Familles a continué la campagne à travers les médias et AWSA-Be a publié une série de cartes postales reprenant des portraits de mères célibataires.

#### 8.1.5. Manifestation pour sortir l'IVG du Code Pénal : 8 juin



l'avortement.

Jeudi 8 juin, des associations de défense des droits des femmes, le Centre d'Action laïque, les fédérations de centres de planning familial ont manifesté contre les violences faites aux femmes et aux filles. Parmi ces violences, les organisateurs de la manifestation pointent notamment l'inscription au code pénal de

#### 8.1.6. Mobilisation pour le droit à l'avortement : 28 septembre

Le droit à l'avortement n'est pas acquis, ni en Belgique ni ailleurs. Des mouvements de remises en cause de ce droit inquiètent les mouvements de femmes et il est important pour AWSA-Be de se mobiliser dès que possible pour rappeler que l'interdiction de l'avortement met des milliers de femmes en danger chaque jour dans beaucoup de pays.

#### 8.1.7. Marche contre les violences MIRABAL : 25 novembre



La plateforme Mirabal lance un appel à manifestation pour le 25 novembre et AWSA-Be est ravie de se joindre à cet appel. Des photos des membres de l'équipe d'AWSA-Be avec une main peinte en mauve ont été diffusées pour soutenir ce mouvement de lutte contre les violences faites aux femmes.

## 8.1.8. Les permanences téléphoniques d'AWSA-Be

Tout au long de l'année, des femmes isolées choisissent de faire appel à l'équipe d'AWSA-Be pour diverses raisons. Nous avons reçu plusieurs appel de personnes en détresse, par exemple des femmes migrantes en demande d'avocat-e compétent-e en droits des étrangers, des femmes subissant à des violences conjugales ou intrafamiliales qui cherchent un refuge, des jeunes filles en questionnement identitaire, des parents en détresse face à la radicalisation de leur enfant, une femme sans ressources suite à l'assassinat de sa sœur, etc. L'équipe d'AWSA-Be n'est pas toujours préparée face à ses situations compliquées mais a à cœur d'aider et d'aiguiller au mieux les demandes.

## 8.2. Articles de presse, radio et télé

### 8.2.1. Femmes au café dans Bruzz (mai 2017)



Pour notre spécial "Femmes au Café" du 17 mai, Journée mondiale contre l'homophobie, une journaliste et un photographe du magazine néerlandophone bruxellois gratuit "Bruzz" se sont joints à nous pour débattre autour d'un café et écrire un article la semaine suivante sur cette action conviviale féministe.

lire

ici :

[https://issuu.com/bruzz.be/docs/bruzz\\_actua\\_1571](https://issuu.com/bruzz.be/docs/bruzz_actua_1571)

### 8.2.2. Femmes au café dans "Espace de Liberté" (septembre 2017)



Chaque année les actions "Femmes au café" attirent les journalistes. En septembre 2017, nous avons eu le plaisir d'accueillir l'équipe du magazine "Espace de liberté" lors d'une de nos actions "Femmes au café" pour leur faire découvrir ce féminisme du quotidien. Leur article est paru dans leur magazine et reprend quelques échanges de ce moment.

A lire ici : <https://www.laicite.be/magazine-article/liberte-egalite-cafe/>

### 8.2.3. Signature de cartes blanches:

- « Sortir l'avortement du Code Pénal » <http://www.manifestedes350.be/>
- « Femmes et médias » à la RTBF : <http://www.lalibre.be/debats/opinions/la-premiere-l-esprit-clair-ou-l-esprit-masculin-opinion-592d8e23cd702b5fbee04dde>

- La Plateforme MIRABAL <https://www.facebook.com/mirabal.belgium/>
- Damso choisit par l'Union Belge de Football : <http://www.lesoir.be/125904/article/2017-11-23/damso-choisi-pour-lhymne-des-diables-une-provocation-pour-sept-associations>

## 8.2.4. Nominations

### Aux mérites associatifs

AWSA-Be a été contactée par la Maison des Associations car l'association a été sélectionnée parmi 36 autres associations pour recevoir 12 prix remis lors d'une cérémonie exceptionnelle qui a eu lieu à Marchienne-au-Pont le 12 octobre 2017. Malheureusement AWSA-Be n'a pas été récompensée lors de cette cérémonie mais est néanmoins très honorée d'avoir pu y participer.

### Construisonsunmondeilleur.com

L'équipe de Good4U a décidé de récompenser l'équipe d'AWSA-Be par l'accès à une nouvelle plateforme d'informations sur AWSA-Be accessible à l'adresse : <https://construisons-un-monde-meilleur.net/avec/asbl-arab-womens-solidarity-association-belgium/accueil/presentation> et avec un concours. Le concours avait pour récompense 10.000€ mais AWSA-Be n'a malheureusement pas été retenue pour la 2<sup>e</sup> partie du challenge.

## 8.3. Participation à des forums internationaux

### 8.3.1. À Strasbourg : Du 5 au 12 mars



AWSA-Be a participé à la formation « *How youth organisations can support young refugees and migrants* » organisée par IFM-SEI, Children on the Move et le Conseil de l'Europe à Strasbourg. Au programme de ces 6 jours de formation : échanges de pratiques avec d'autres jeunes acteurs/actrices issu-e-s de différents pays du monde, découvertes de nouveaux outils et supports pédagogiques à utiliser notamment avec les jeunes,

réflexion autour de la situation des enfants réfugiés et des mineurs non accompagnés, analyse critique avec une approche intersectionnelle.

Une belle visibilité d'AWSA-Be à l'extérieur, ainsi que l'occasion d'apprendre et de renforcer ses compétences pédagogiques mutuelles. Un effet multiplicateur suite à cette formation, est la collaboration d'AWSA-Be avec l'association palestinienne Independent Youth Forum pour la création d'un outil pédagogique sur les mouvements de femmes en Palestine.



### 8.3.2. En Grèce : AG d'ENoMW et visite d'un camp de réfugié-es : Du 2 au 4 juin



AWSA-Be est membre du Réseau Européen des Femmes Migrantes, ENoMW (European Network of Migrant Women) depuis 2014. AWSA-Be a participé à l'Assemblée générale qui s'est déroulée, cette année, en Grèce à Athènes du 02/06 au 04/06. Lors de ce séjour, nous avons également pu découvrir le travail et les activités mises en place par le réseau Mélissa pour les femmes réfugiées et migrantes.

Nous avons également visité le camp de réfugiés

Eleonas à Athènes et discuté avec les responsables sur la situation et conditions de vie des réfugiés.

### 8.3.3. Au Liban : 22 août

Manal Said, présidente de l'Union des Femmes progressistes au Liban a invité notre présidente, Noura Amer, à une rencontre le mardi 22 août à 18h à l'hôtel Riviera de Beyrouth. L'idée était d'échanger sur les féminismes en contexte de migration et de parler de son parcours de réussite pour servir de rôles-modèles. Il s'agissait de la première intervention de notre présidente au Liban et ce fut très positif! Plus d'infos : <http://anbaaonline.com/?p=555431>

### 8.3.4. En Tunisie : Du 28 au 30 septembre

AWSA-Be a participé au colloque AFRAMED organisé par Afraviv en Tunisie sur les questions de VIH, Sida et de santé sexuelle et affective. Trois jours d'ateliers, de stands et de rencontres riches pour se former davantage sur le sujet, pour renforcer son réseau (et plus particulièrement au Maghreb), ainsi que promouvoir les actions et les outils d'AWSA-Be qui travaille aussi beaucoup sur les questions de santé sexuelle affective et de VIH, Sida.

Nous avons pu échanger avec d'autres professionnel-les travaillant au Maghreb et



découvrir des associations telles que l'Espace Jasmin à Tunis, qui s'occupe des femmes séropositives, usagères de drogue.

### 8.3.5. A Naples : Du 11 au 15 septembre



L'action interréseaux "KIMMAYYA" coordonnée par les réseaux français et espagnols de la Fondation Anna Lindh s'est tenue à Naples en septembre 2017. Il s'agit d'un atelier sur le rôle des femmes comme actrices du dialogue interculturel. Ce séjour à Naples a été enrichi



de nombreux dialogues avec des femmes méditerranéennes et avec les pays du réseau Anna Lindh. AWSA-Be a présenté devant 42 pays, sous l'égide de l'UNESCO, ses outils pédagogiques et son action Femmes au café. Nous avons aussi abordé les enjeux des femmes dans l'espace public.

### 8.3.6. À Londres : 14 et 15 octobre



Invitée par le Réseau européen des Femmes Migrantes (European Network of Migrant Women), dont est membre AWSA-Be, Alicia Arbid a participé au panel « *Sexual Exploitation and Women: Where Misogyny and Racism Meet* ». Son intervention intitulée « *Toutes les formes de prostitution : violence et hypocrisie dans le monde arabe et en Europe* » visait à montrer et dénoncer le spectre de la prostitution dans le monde arabe et l'impact et les liens avec le contexte européen dans lequel se trouvent les femmes arabes lorsqu'elles migrent. En plus de participer à deux jours d'ateliers féministes, cela a permis de rappeler la position abolitionniste d'AWSA-Be à plus grande échelle ainsi que de renforcer ses contacts avec des mouvements féministes et des activistes pour les droits des femmes.

### 8.3.7. A Tallinn avec le réseau Anna Lindh : Du 12 au 14 décembre

AWSA-Be est membre de la Fondation Anna Lindh et participe à de nombreuses réunions dans ce cadre. AWSA-Be était à Tallinn en tant que chef de file pour la Belgique.

## 9. Remerciements

### 9.1. **Pouvoirs subsidants**

Nous tenons à remercier les pouvoirs subsidants sans qui nous n'aurions pu mener tous ces projets en 2017 et qui nous ont témoigné leur confiance en nous accordant leur soutien :

- COCOF Cohésion sociale et subside non marchand cohésion sociale
- COCOF, secteur Education permanente et arts du cirque
- Fédération Wallonie Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Jeunesse et de l'Education Permanente
- Fédération Wallonie Bruxelles ACS
- Fédération Wallonie Bruxelles, Alter Egale (jusque juin 2018)
- Région de Bruxelles Capitale, Direction Egalité des Chances
- La Ville de Bruxelles, Solidarité Internationale

### 9.2. **Partenaires et réseaux**

Nous souhaitons remercier nos partenaires, certains de longue date mais aussi de nouveaux partenaires, avec lesquels nous avons été ravies de collaborer en 2017 tels que :

- *La Boutique culturelle d'Anderlecht*

- *la Maison des Femmes-L.E.S asbl*
- *le Théâtre 140*
- *le HuisvandeMens Brussels*
- *La Haute Ecole Francisco Ferrer*
- *Pour la solidarité asbl*
- *La Maison des Femmes de Schaerbeek*
- *Le Réseau mariage et migration*
- *Le réseau Esper : Ciré, MRAX et CPVCF*
- *Amazonie*
- *Le CETIM*
- *Elles Tournent*
- *La Voix des Femmes*
- *Vie Féminine*
- *La commune d'Anderlecht*
- *Sida'SOS*
- *Moussem*
- *Le Monde selon les femmes*
- *Isala*
- *Le GAMS*
- *Les Grignoux*
- *Omnya*
- ...

### 9.2.1. ENoMW

AWSA-Be est membre du Réseau européen des femmes migrantes (ENoMW). Depuis 2014, AWSA-Be rencontre régulièrement les membres du Réseau européen des femmes migrantes avec lesquels elle partage des missions et des thématiques d'action communes: les droits des femmes, les féminismes, les migrations, les questions de genres, la lutte contre les violences, etc. <http://www.migrantwomennetwork.org/>

### 9.2.2. Fondation Anna Lindh

Créée en 2005, la Fondation Anna Lindh est un réseau faisant la promotion du dialogue interculturel parmi 43 pays d'Europe et du pourtour méditerranéen. Depuis 2009, AWSA-Be est membre du réseau belge de la FAL qui est porté aujourd'hui par l'Institut Médéa.

### 9.2.3. Stratégies concertées MGF : participation à l'assemblée générale le 16 février 2017

Depuis le 7 juin 2016, AWSA-Be est devenue membre de la plateforme Stratégies Concertées MGF. Cette plateforme nous permettra de nous mettre au courant des nouvelles actualités sur les MGF et de participer aux rencontres des associations qui luttent contre cette pratique. Nous avons notamment participé en février 2017 à l'Assemblée générale du réseau ce qui nous a permis de reprendre contact avec d'anciens partenaires et d'en rencontrer de nouveaux.

### 9.3. Les membres et choristes présents au drink du 20 janvier, à l'AG du 26



## avril (+ formation Palestine) et les 19 et 21 octobre



leurs proches.



Depuis le début, AWSA-Be existe grâce au soutien de ses membres et sympathisant-es, de tout âge et de toutes origines. Afin d'attirer de nouveaux membres et de fidéliser les autres, AWSA-Be organise des drinks festifs (comme le 20 février 2017) et des rencontres thématiques comme celle du 19 octobre 2017 où nous avons partagé un moment convivial sur les thématiques de diversités sexuelles et situations des LGBT dans le monde arabe. Ce dîner nous a permis d'échanger les interrogations et les expériences de parents et d'individus face à la sexualité de

Par ailleurs, la Journée Bien-être du 21 octobre, était également réservée aux membres d'AWSA-Be et a remporté un grand succès.

Les assemblées générales comme celles du 26 avril sont aussi l'occasion de se retrouver et de faire le point sur les activités passées et futures de l'association. Cette année, nous avons également invité l'ABP à clôturer notre assemblée générale afin de présenter leur campagne d'actions autour de la Palestine.

### 9.4. Les stagiaires : Claire Bessant, Julia Burlefinger et Lucie Allo

En 2016/2017, l'équipe d'AWSA-Be a eu le plaisir d'accueillir 3 stagiaires extraordinaires. Claire Bessant, étudiante anglaise en langue arabe, s'est jointe à l'équipe de novembre 2016 et avril 2017, Julia Burlefinger, étudiante allemande passionnée par les Droits Humains de juin à août 2017, et Lucie Allo de septembre à décembre 2017, étudiante en Sciences politiques à l'Université Libre de Bruxelles. Merci à toutes les trois pour leur temps et leur travail précieux

Et toutes/tous les autres !

- La présidente d'AWSA-Be : Noura Amer
- Les membres du Conseil d'administration : Renée Clément, Rachida Mokhtari, Khadija Ounchif et Fatma Karali.
- Les chargées de projets : Alicia Arbid, Mariem Sarsari, Nora Agueran et Justine Meo
- Les membres et sympathisant/es du quotidien qui, par leur soutien symbolique, financier, moral ou amical, nous aident à aller de l'avant!

## 10. Conclusion

Riche en rebondissements et en projets, l'année 2017 a été une année charnière pour l'association AWSA-Be. Nous continuerons à agir au quotidien pour améliorer le vivre-ensemble et nous sommes emplies de satisfaction devant le travail accompli et les retours positifs des personnes qui sont en contact de près ou de loin avec l'association.

AWSA-Be vit, évolue, grandit et continuera longtemps à œuvrer contre les amalgames et les replis sur soi. Grâce à la bienveillance permanente qui habite AWSA-Be et ses sympathisant-es, nous espérons grandir encore et rassembler un maximum d'individus autour d'un projet de société où chacun et chacune peut s'épanouir en toute liberté.

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la culture,  
Service de la Jeunesse et de l'Education permanente



# AWSA-Be

Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

